

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

SURAH TAGHABUN



Taghaabun (64:1)

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

يُسَبِّحُ : Fi'l mudare

HE declares perfection

لِلَّهِ : MBF Mukaddam

Fi'l يُسَبِّحُ married to Harf ل

of Allah (every ل HOJ does not mean for

as in this Ayah)

مَا : Ism Mowsool Fi Mahalli Raf

ما could be R/N/J but here its Raf boz its

an outside doer

Pronoun هو is so obvious in Ism Mowsool

that it need not be said

Whatever

في السَّمَوَاتِ : Silatul Mowsool

لا محلّ لها من العراب (no status in grammar)

هو Pronoun

In the skies

وَمَا فِي الْأَرْضِ : is chained with Harf Atf – و

So مَا is Ism Mowsool Fi Mahalli Raf Jaar Majroor

فِي الْأَرْضِ : is Silatul Mowsool

In the earth

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ : & entire thing is Faa'il

Whatever is in the skies and whatever is in the earth declares perfection ONLY of Allah

لَهُ الْمَلِكُ : (new sentence starts)

لَهُ MBK mukaddam

الْمَلِكُ Mubtada (proper) so MBK will

come after

Also 'The' won't come as kingship (Idea)

Kingship ONLY belongs to him

وَالَهُ الْحَمْدُ : Laam in JI means ' belongs to ' / 'is to'

لَهُ MBK mukaddam

الْحَمْدُ Mubtada (proper) Masdar don't get

'The' even if there is ال

And praise & gratitude ONLY belongs to him

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

و : Harf Atf

هُوَ : Mubtada

عَلَى : Jaar Majroor

كُلِّ : Special Mudaf شَيْءٍ : Mudafiliah

قَدِيرٌ : Khabar

MBK mukaddam

- But we don't use ONLY even if its Mukaddam boz it does not make sense (context will tell)
- Mukaddam for some other reason (Balaghaa)
- Here it's Ihtemaam (bold/stress)

And HE is in complete control over everything

“Whatever is in the skies and whatever is in the earth declares perfection ONLY of Allah. Kingship ONLY belongs to him And praise & gratitude ONLY belongs to him. And HE is in complete control over everything”.

Sarf :

سَبَّحَ يُسَبِّحُ تَسْبِيحاً

حَمِدَ يَحْمَدُ حَمْداً

مَلَكَ يَمْلِكُ مُلْكاً/ مُلْكاً

قَدَرَ يَقْدِرُ قَدْرًا